



Nouvelle Série – Nuova Serie

Volume VI, 2, 2022

CICERONIANA
ON LINE

A Journal of Roman Thought



SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DES AMIS DE CICÉRON
Paris

CENTRO DI STUDI
CICERONIANI
Roma

2022

SIAC



DOAJ





CICERONIANA ON LINE

A Journal of Roman Thought

Peer-reviewed scientific review (ISSN [2532-5353](#))

Revue de la [Société internationale des Amis de Cicéron](#)
et du Centre d'Études Ciceroniennes
Rivista della [Società Internazionale degli Amici di Cicerone](#)
e del Centro di Studi Ciceroniani

Nouvelle Série – Nuova Serie

Volume VI, 2, 2022

Directeur – Direttore Carlos LÉVY

Directeur exécutif – Direttore esecutivo Ermanno MALASPINA

Bureau de la présidence – Ufficio di presidenza Carmen CODONER – Leopoldo GAMBERALE

Conseil Scientifique – Consiglio scientifico Mario DE NONNO – Catharine EDWARDS
Paolo FEDELI – Matthew FOX – Margaret GRAVER – Charles GUÉRIN – Gesine MANUWALD
Giancarlo MAZZOLI – Rita PIERINI – François PROST – John T. RAMSEY – Hiroyuki TAKAHASHI

Rédaction – Redazione

Stefano ROZZI (Bibliographie – Bibliografia) – Matilde OLIVA (Comptes rendus – Recensioni)
Orazio CAPPELLO – Franck COLOTTE – Mélanie LUCCIANO
Alessandro MANDRINO – Fausto PAGNOTTA

SOMMAIRE – SOMMARIO

*“Da Cicerone al Digesto: interazioni fra oratoria giudiziaria,
retorica e diritto tra l'età repubblicana e imperiale”*

Actes du colloque – Atti del convegno

édités par – a cura di

Andrea BALBO

- Andrea BALBO, *Per un'introduzione al convegno. Il tribunale della parola: il dialogo tra retorica e diritto tra l'età repubblicana e imperiale* [193](#)
- Aldo PETRUCCI, *Due cause in materia commerciale a confronto: il caso di Tiziano Primo (Paul. 1 decr. d. 14, 5, 8) e la Pro Quinctio di Cicerone* [197](#)
- Andrea TRISCIUOGGIO, *Fraus legi tra Cicerone e la giurisprudenza classica* [219](#)

Simone MOLLEA, <i>Humanitas dei giudici, colpevolezza dell'imputato in alcune orazioni ciceroniane?</i>	233
Vincenzo DEL CORE, <i>Tracce di argomentazione nelle Laudationes di Simmaco a Valentiniano I</i>	259
Gianluca SPOSITO, <i>Dalle parole ai fatti. Il futuro scritto dell'oratoria forense</i>	281
Comptes rendus – Recensioni	
Thomas H. WATKINS, <i>L. Munatius Plancus. Serving and Surviving in the Roman Revolution</i> (A. BORGNA)	293
Fausto PAGNOTTA, <i>Cicerone e la societas hominum. Contesto e funzioni di un concetto politico</i> (A. ORLANDO)	297
Stefano MASO, <i>Cicero's Philosophy</i> (E. PIERGIACOMI)	303
Sophie AUBERT-BAILLOT, <i>Le grec et la philosophie dans la correspondance de Cicéron</i> (G. REGGI)	312
Diomira GATTAFONI, <i>Varrone accademico e menippeo</i> (F. LAZZERINI)	319
Philip R. HARDY, Valentina PROSPERI, Diego ZUCCA (eds.), <i>Lucretius Poet and Philosopher – Background and Fortunes of De Rerum Natura</i> (M. GALZERANO)	332
Paolo GATTI, <i>Introduzione alla lessicografia latina da Festo al XII secolo</i> (A. RE)	343
Pauline DUCHÈNE, <i>Comment écrire sur les empereurs? Les procédés historiographiques de Tacite et Suétone</i> (S. MOLLEA)	351
Olivier DELSAUX, <i>Traduire Cicéron au XVe siècle – le « Livre des offices » d'Anjourrant Bourré</i> (E. BARALE)	355
Benjamin STRAUMANN, <i>Roman Law in the State of Nature. The Classical Foundations of Hugo Grotius' Natural Law</i> (L. DI TURSI)	358

Bulletin bibliographique – Bollettino bibliografico [365](#)

Abstracts – Key Words [369](#)

Depuis 2020, la [Société Internationale des Amis de Cicéron](#) a entamé une collaboration prestigieuse avec l'artiste multiforme [UGO NESPOLO](#). Cette personnalité internationale « hors du chœur », comme il aime à se définir pour ses interventions polémiques et pour les références constantes à la moralité et à l'honnêteté intellectuelle de l'art moderne, combine un trait artistique vivant, populaire et caractéristique d'une culture profonde ancrée dans ses études en sciences humaines. Ce dernier a offert à la revue « COL » sa plume pour la re-fonte dynamique et moderne du très célèbre buste de Cicéron aux Musées du Capitole à Rome, qui figure sur la page de titre de la revue depuis 2020.

Dal 2020 la [Société Internationale des Amis de Cicéron](#) ha iniziato una prestigiosa collaborazione con il poliedrico artista [UGO NESPOLO](#). Personalità internazionale “fuori dal coro”, come ama definirsi per i suoi interventi polemici e per i richiami costanti alla moralità e all'onestà intellettuale dell'arte moderna, unisce un tratto artistico vivace, popolare e caratteristico a una profonda cultura radicata nei suoi studi umanistici. A «COL» ha offerto gratuitamente la sua penna per la rielaborazione dinamica e moderna del notissimo busto di Cicerone ai Musei Capitolini di Roma, che dal 2020 campeggia nel frontespizio della rivista.

As of 2020, the [Société Internationale des Amis de Cicéron](#) has launched a collaboration with [UGO NESPOLO](#), an artist who works across a variety of media. Nespolo is an artist whose polemical interventions and constant focus on the moral and intellectual integrity of contemporary art have made him “stand out from the crowd”, to borrow his expression. His work is characterised by lively effects, folk and distinctive, rooted in a profound engagement with humanistic culture. The artist has already lent «COL» his expertise, producing a dynamic and modern re-interpretation of the well-known bust of Cicero from the Capitoline Museums – an illustration that as of 2020 will appear in the journal's title page.

Ciceroniana On Line Nouvelle Série est diffusée gratuitement sur le site <http://www.ojs.unito.it/index.php/COL/index> de l'Université de Turin, au nom et pour le compte de la SIAC ([Société Internationale des Amis de Cicéron](#)) et du CSC (*Centro di Studi Ciceroniani* de Rome). Les pdf peuvent être téléchargés et diffusés sur d'autres sites, à condition qu'ils ne soient pas modifiés et qu'ils ne soient pas utilisés dans un but commercial. En cas de citation d'un article ou d'un passage d'un article, il est obligatoire de toujours indiquer le nom de l'auteur et le site *Ciceroniana On Line*.

Ciceroniana On Line Nuova Serie è distribuita gratuitamente dal sito <http://www.ojs.unito.it/index.php/COL/index> dell'Università di Torino a nome e per conto della SIAC ([Société Internationale des Amis de Cicéron](#)) e del CSC (*Centro di Studi Ciceroniani* di Roma). È consentito scaricare i .pdf e condividerli su altri siti, a condizione che non vengano modificati né utilizzati a scopi commerciali. In caso di citazione è obbligatorio attribuire sempre la paternità del .pdf all'autore e al sito di *Ciceroniana On Line*.

Ciceroniana On Line, the new series, is freely available on the following website, <http://www.ojs.unito.it/index.php/COL/index>. The website is maintained by the University of Turin, which distributes the journal on behalf of the SIAC ([Société Internationale des Amis de Cicéron](#)) and the CSC (*Centro di Studi Ciceroniani* in Rome). The pdf files are available for download and to be shared on other platforms, so long as they are not modified or used for commercial purposes. We ask that those who cite the articles acknowledge the name of the author and *Ciceroniana On Line* as the source.



Nouvelle Série – Nuova Serie

Volume VI, 2, 2022

CICERONIANA ON LINE

A JOURNAL OF ROMAN THOUGHT

Directeur – Direttore
CARLOS LÉVY

Directeur exécutif – Direttore esecutivo
Ermanno MALASPINA

**SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DES AMIS DE CICÉRON**
Paris

**CENTRO DI STUDI
CICERONIANI**
Roma



[CICERONIANA ON LINE](#) (COL) est publiée uniquement en ligne, à un rythme semestriel conjointement par la SIAC et le CSC. Elle accueille des articles portant sur les aspects historique, littéraire, philosophique et biographique de Cicéron, ses œuvres, ses sources et sa réception. Toutes les disciplines et toutes les méthodologies de recherche sont bienvenues : philologie, linguistique, histoire littéraire, exégèse, *Quellenforschung*, philosophie, archéologie, histoire de l'art, histoire, prosopographie, religion, psychologie, intertextualité, genres littéraires, *gender studies*, anthropologie, *Fortleben*, didactique, nouveaux médias et humanités numériques, etc. La référence à Cicéron n'est pas obligatoire dans le titre même de l'article, mais il est nécessaire que le lien avec son œuvre et sa pensée soit évidente et significative dans le développement de la réflexion. Le Conseil scientifique a pour mission d'évaluer chaque fois que la cohérence des articles présentés avec les spécifications requises par la revue. La revue publie également des comptes rendus et des notices bibliographiques.

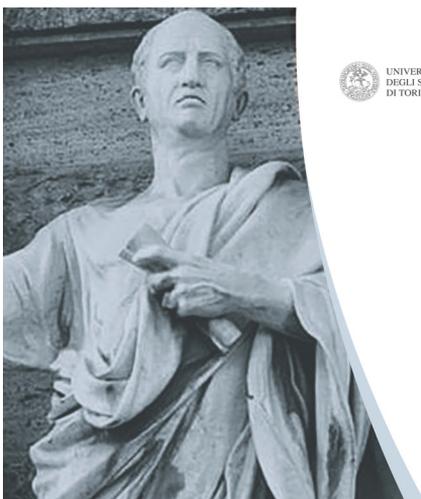
COL est référencée dans les grandes agences de *ranking* mondial et bases de données : [ACNP](#), [APh](#), [AWOL](#), [BASE](#), [BIBNET](#), [DOAJ](#), [ERIH PLUS](#), [Google Scholar](#), [Scopus](#), [Sherpa Romeo](#). Le contenu numérique est archivé via [PKP](#).

[CICERONIANA ON LINE](#) (COL) è pubblicata solo *on line* con cadenza semestrale congiuntamente dalla SIAC e dal CSC e ospita articoli concernenti la figura storica, letteraria, filosofica e umana di Cicerone, le sue opere, le sue fonti e la sua fortuna. Tutte le discipline e tutte le metodologie di ricerca sono accolte: filologia, linguistica, storia letteraria, esgesi, retorica, *Quellenforschung*, filosofia, archeologia e storia dell'arte, storia, prosopografia, religione, psicologia, allusività, intertestualità, generi letterari, *gender studies*, antropologia, *Fortleben*, didattica, nuovi media e digitalizzazione e così via. Il riferimento a Cicerone non deve essere obbligatoriamente presente nel titolo, ma è necessario che il legame con la sua opera e il suo pensiero sia evidente e significativo nell'articolo. Al Consiglio scientifico è demandato il compito di valutare di volta in volta la congruità degli articoli presentati con le specifiche richieste dalla rivista. La rivista pubblica anche recensioni e schede bibliografiche.

COL è presente nelle principali banche dati e agenzie mondiali di *ranking*: [ACNP](#), [APh](#), [AWOL](#), [BASE](#), [BIBNET](#), [DOAJ](#), [ERIH PLUS](#), [Google Scholar](#), [Scopus](#), [Sherpa Romeo](#). I contenuti digitali sono archiviati tramite [PKP](#).

[CICERONIANA ON LINE](#) (COL) is a biannual digital journal. It is edited jointly by the SIAC and the CSC and welcomes articles that explore M. Tullius Cicero in his various guises, *i.e.* as a historical figure, author, philosopher, and human being, as well as articles addressing his works, sources, and afterlife. Papers from all disciplines and approaches are accepted; these include philology, linguistics, literary history, exegesis, rhetoric, source-criticism (*Quellenforschung*), philosophy, archaeology and art history, history, prosopography, religious studies, psychology, allusion and intertextuality, genre studies, gender studies, anthropology, reception, didactics, new media, digitalization etc. Submitted articles must have a clear and significant connection to Cicero's work and thought in order to be considered for publication, but explicit reference to Cicero in the article's title is not required. The Advisory Board evaluates on a case by case basis whether each article submitted fits in with the overall specifications of the journal. The journal also publishes book reviews and bibliographies.

COL has been accepted by the leading journal ranking agencies and data banks: [ACNP](#), [APh](#), [AWOL](#), [BASE](#), [BIBNET](#), [DOAJ](#), [ERIH PLUS](#), [Google Scholar](#), [Scopus](#), [Sherpa Romeo](#). The eContent is archived with [PKP](#).



Da Cicerone al Digesto:

interazioni fra oratoria giudiziaria, retorica e diritto tra l'età repubblicana e imperiale

TORINO

22-23 novembre 2021

Palazzo Nuovo

Via S. Ottavio 20 - Aula 35

22 novembre 2021

14.00 Saluti istituzionali e introduzione

I sessione

Età tardorepubblicana

Presiede: E. Malaspina

14.30 A. Triscioglio (Torino)
Fraus legi tra Cicerone e la giurisprudenza classica.

15.30 P. Buongiorno (Macerata)
Cicerone nel Digesto

16.30 Pausa

16.45 G. Sposito (Urbino-Visiones)
La retorica visuale: una prospettiva di indagine giuridica tra l'antichità e la contemporaneità

17.45 V. Del Core (UniTO)
Tracce di argomentazione nei frammenti di Simmaco.

18.15 Discussione

18.30 Conclusione della prima giornata

23 novembre 2021

II sessione

Età imperiale

Presiede: A. Triscioglio

9.00 A. Petrucci (UniPI)
Retorica giudiziaria e Digesto: il caso di Paolo in D. 14.5.8 in confronto alla pro Quinctio di Cicerone

9.30 F. Procchi (UniPI)
Brevitas e praevaricatio oratoria nell'epistolario pliniano

10.30 Pausa

11.00 A. Cassarino (Pisa)
La querela di testamento inofficioso

12.00 S. Mollea (UNITO)
Humanitas dei giudici, colpevolezza dell'imputato in alcune orazioni ciceroniane

12.30 Discussione

13.00 Conclusione

Partecipazione online: <https://unito.webex.com/meet/andrea.balbo>

Info: Andrea Balbo andrea.balbo@unito.it

“Da Cicerone al Digesto: interazioni fra oratoria giudiziaria, retorica e diritto tra l'età repubblicana e imperiale”

Actes du colloque – Atti del convegno

édités par – a cura di

Andrea BALBO

ANDREA TRISCIUOGLIO

FRAUS LEGI TRA CICERONE E LA GIURISPRUDENZA CLASSICA

1. *Fraus legi e giurisprudenza classica*

Della *fraus legi*¹, nel senso di atto conforme al dettato ma non allo spirito (*mens, sententia, voluntas*) di una legge rogata e approvata in epoca repubblicana o nel primo principato², la giurisprudenza classica si è occupata, per quanto risulta dal Digesto giustiniano, con sguardo rivolto quasi esclusivamente ai rapporti privatistici costruiti in modo elusivo rispetto agli scopi prefissati da una legge comiziale, pur nella osservanza della lettera della stessa³. Sullo sfondo v'è evidentemente il problema della validità di tali negozi giuridici, degli esiti processuali rispetto agli atti (non *contra legem*, ma) *contra voluntatem legis*, o della punibilità anche di questi ultimi.

Nei due fondamentali frammenti giurisprudenziali che qui rilevano (ai quali i compilatori giustiniani hanno voluto attribuire una valenza generale con l'inserimento nel titolo 1, 3, *De legibus senatusque consultis et longa consuetudine* del Digesto), cioè D. 1, 3, 29 e D. 1, 3, 30⁴, quanto detto appare piuttosto chiaramente se consideriamo le loro *inscriptiones*. In D. 1, 3, 29 Paolo stava commentando la *lex Cincia* del 204 a.C. che vietava le donazioni oltre

¹ *Fraus* nel linguaggio giuridico romano assume diversi significati a seconda dei nessi sintattici e dei contesti. Centola 2015, 364-366, segnala l'equivalenza a: danno, lesione, pregiudizio, pena, azione maliziosa dannosa; per quest'ultimo significato cf. anche Gioffredi 1970, 68. Nel diritto criminale il fatto che il termine possa implicare, come riteneva il Mommsen, la coscienza dell'antigiuridicità della condotta è discutibile; cf. in proposito Masiello 1995, 115-117. In particolare sulla *fraus legi facta*, che qui interessa, cf. Rotondi 1911; Bove 1961, 631. Fondamentale sul tema è la monografia di Fascione 1983, a cui faremo più volte riferimento.

² L'istituto moderno della frode alla legge ha evidenti legami con il pensiero giuridico romano relativo alla *fraus legi*; cf., da ultimo, Maurelli 2020, 1-2.

³ Cf. Fascione 1983, 178-179.

⁴ D. 1, 3, 29 (Paul. *l. sing. ad l. Cinciam*), *Contra legem facit, qui id facit quod lex prohibet, in fraudem vero, qui salvis verbis legis sententiam eius circumvenit*; D. 1, 3, 30 (Ulp. 4 *ad ed.*), *Fraus enim legi fit, ubi quod fieri noluit, fieri autem non vetuit, id fit: et quod distat ῥητόν ἀπὸ διαvoίας, hoc distat fraus ab eo, quod contra legem fit*. Su di essi cf. Rotondi 1911, 117-118; Vonglis 1967, 153-156; Fascione 1983, 191 ss.

un certo limite quantitativo (*ultra modum*), a meno che vi fossero determinate relazioni – in particolare ma non solo, di parentela, di coniugio e di affinità – tra donanti e donatarii (le *personae exceptae*)⁵. In D. 1, 3, 30, invece, Ulpiano stava commentando la clausola *de pactis* dell'editto del pretore⁶, nella quale si faceva espressa menzione del patto tra privati, non meritevole di tutela pretoria, concluso in frode (anche) a leggi o a plebisciti; patto che nella stessa clausola edittole era tenuto distinto dal patto – direttamente – *adversus leges plebis scita* (a fortiori non meritevole di tutela pretoria)⁷.

Viceversa, non risulta che la giurisprudenza classica abbia affrontato la questione della contrarietà allo spirito della legge in ordine ad atti di rilievo pubblicistico (in specie, atti di pubbliche autorità), anche se è facile immaginare, insieme a Lorenzo Fascione, che i giuristi fossero ben consapevoli del fatto che la riflessione teorica sulla *fraus legi* si era sviluppata nella Repubblica soprattutto in relazione alla legislazione pubblicistica segnata dalla conflittualità tra classi e partiti, laddove si erano palesati i primi tentativi di reprimere le frodi maturate all'ombra di leggi (spesso di provenienza plebea e democratica) rispettate nella lettera ma non nella loro *ratio*⁸. D'altra parte, il richiamo alla *fraus legi* era presente negli stessi testi legislativi riconducibili al diritto pubblico⁹, ed è oltremodo improbabile che i giuristi tardo repubblicani e del primo principato, cultori del diritto pubblico¹⁰, se ne fossero disinteressati.

⁵ Cf. Behrends 1982, 19 ss.

⁶ Cf. Lenel 2000, II, 434.

⁷ Cf. D. 2, 14, 7, 7, sempre tratto dal libro IV del commentario *ad edictum* ulpiano: *Ait praetor: "pacta conventa, quae neque dolo malo, neque adversus leges plebis scita senatus consulta decreta edicta principum, neque quo fraus cui eorum fiat facta erunt, servabo"*. Cf. sul passo, *ex multis*, Fascione 1983, 166 ss.; Gallo 1992, 43-44; Biscotti 2002, specialmente 443 ss., 468 ss.

⁸ Cf. Fascione 1983, specialmente 8 ss., 113 ss., 118-119, 156, 189-190, 240.

⁹ Cf. *Fragm. Tarent.*, l. 25 (*hoic legei fraudem nei quis*); su tale clausola "autoprotettiva", contenuta probabilmente in una *lex repetundarum* degli ultimi decenni del II secolo a.C., cf. Santalucia 2012, 117-118 (con altra lett. in n. 11); *Lex de pir. perseq.*, fragm. C, l. 16-17 (in greco; *FIRA I*², 129). Per gli statuti municipali cf. *Lex Tarent.*, l. 30 (*FIRA I*², 168); *Lex Irnit.*, cap. 96 (Lamberti 1993, 370); aggiungasi la *sanctio*, con il *caput tralaticium de impunitate*, della *lex de imperio Vespasiani*, l. 37 (*FIRA I*², 156), su cui si veda ancora Santalucia 2012, 135-136. Merita di essere ricordato che Fascione 1983, 86 n. 35, ha ipotizzato una generale presenza del divieto di *fraudem legi facere* «in tutte, o almeno in moltissime disposizioni legislative, specialmente dopo l'acuirsi della crisi della seconda metà del II secolo a.C. in poi».

¹⁰ Su di essi cf., tra gli altri, Cerami-Miceli 2018, 103 ss.

Se poi consideriamo le condotte criminose elusive di una *lex rogata* è vero che vi sono testi giurisprudenziali che affrontano il problema¹¹, ma essi, dal punto di vista quantitativo, non sono certamente comparabili ai numerosi frammenti che trattano della *fraus legi* in ambito privatistico, con particolare riferimento al diritto di famiglia e successorio.

2. A proposito della *sententia-voluntas della lex rogata*

Prima di avanzare alcune riflessioni sul trattamento retorico che Cicerone riserva alla *voluntas legis* e su alcuni passaggi della *Pro Plancio* (dove l'Arpinate fa leva, nel suo argomentare, sul preteso aggiramento di un testo legislativo), mi pare utile chiarire che cosa debba intendersi in concreto per *sententia* o *voluntas legis* con riguardo ad una *lex rogata* (o plebiscito oramai equiparato) dell'età repubblicana o del primo principato; quella *voluntas*, non iscritta e leggibile direttamente nei *verba*, che viene elusa nel fenomeno della *fraus legi* oggetto della presente indagine.

In alcuni suoi scritti Giuseppe Valditara ha dimostrato che la *voluntas* di una legge è in verità quella del *legis lator* cioè del magistrato proponente¹², posto che, come è noto, il *populus* non aveva alcun potere di emendamento della proposta e dunque non esprimeva alcuna specifica volontà normativa, al di là dell'accettazione o della reiezione della *rogatio*. La volontà della legge dunque si identificava con quella del *rogator* ed essa non poteva che essere desumibile dalle illustrazioni del progetto svolte durante le *contiones*. Come, oggi giorno, per cogliere la *ratio legis* si compulsano anche i lavori preparatori, così a Roma, nel periodo considerato, per cogliere la *sententia legis* non immediatamente emergente dal dato letterale, occorreva recuperare verosimilmente i discorsi tenuti dal *rogator* innanzi al popolo riunito in modo informale¹³.

¹¹ Cf., per il *crimen adulterii* disciplinato dalla *lex Iulia*, D. 48, 5, 34, 1 (Marc. 1 *de publ. iud.*); Fascione 1983, 155-156, 184-185; Rizzelli 1997, 161-162; recentemente Cimachowicz 2021, 118.

¹² Cf. Valditara 1997, 487 ss.; l'A. (483-484) considera il riferimento alla *voluntas legis latoris* una variante espressiva del riferimento alla *voluntas legis*; si veda altresì Valditara 2013, 119-120. Sul diverso significato assunto da *legislator* in epoca giustiniana («astratta volontà legislativa della "maiestas" imperiale») cf. Cerami-Miceli 2018, 468.

¹³ Discorsi che potevano probabilmente essere reperiti nei *commentarii* magistratuali; cf. su di essi Mantovani 2000, 680 ss.; Albana 2004, 26-27. Una testimonianza di un *commentarius* presente nei pubblici archivi e riferibile alla proposta di una *lex rogata* (si trat-

Dobbiamo credere, per altro, che in età imperiale risalire all'originaria *voluntas legis latoris* poteva essere un'operazione non sufficiente in certi casi per ricostruire dal punto vista interpretativo la *voluntas legis*. Nel campo del diritto criminale, in particolare, intervennero sulle *leges publicae* non pochi senatoconsulti, di cui è discussa la portata semplicemente interpretativa o normativa¹⁴. Per un giurista di età classica pertanto, ricostruire la *mens legis* in questi casi poteva involgere anche un esame dei verbali di sedute senatoriali svoltesi talora anche molto tempo dopo l'approvazione della legge¹⁵. In altre parole, il parametro normativo di riferimento per rilevare un'eventuale contrarietà di una condotta allo spirito della legge, per rilevare cioè la *fraus legi*, poteva presentarsi assai più articolato per le modifiche intervenute in seguito al momento genetico della *lex*.

3. *Il bipolare trattamento retorico della voluntas-sententia legis (Cic. part. or. 134-136)*

Nelle *Partitiones oratoriae* (134-136)¹⁶ Cicerone ci presenta due modi di argomentare rispetto alla *voluntas legis* che mirano a risultati opposti, secondo i più tradizionali insegnamenti retorici a partire da Aristotele¹⁷. Vi sono casi di condotte chiaramente *contra legem* in cui è opportuno difendere lo *scriptum*, la lettera della legge, a discapito di un'eventuale *voluntas* difforme, taciuta, che avrebbe fissato, secondo la tesi avversa, dell'eccezioni all'applicazione della legge stessa. Cicerone insegna che a tal fine si possono porre interrogativi retorici riferiti al

ta della *lex Papia Poppaea* di età augustea) si trova nello statuto del municipio di *Troes-mis*. L'iscrizione che lo contiene è stata pubblicata e commentata recentemente da Werner Eck; cf., per quanto qui rileva, Eck 2013, 206-209; Eck 2016, 602 ss. Platschek 2020, 120-121, ha attribuito il valore di progetto di legge al *commentarius* citato nell'iscrizione, provando a chiarire la funzione del suo richiamo, all'interno dello statuto, insieme alla legge Papia Poppea, poi approvata sulla base dello stesso *commentarius*; cf. anche in proposito Buongiorno 2016, specialmente 58-59. L'ipotesi che esso potesse anche integrare il dettato normativo chiarendo la *voluntas legis* potrebbe avere, a mio parere, un qualche fondamento.

¹⁴ Cf. Santalucia 1998, 205 ss.; altra lett. in Trisciuglio 2017a, 46 n. 133.

¹⁵ Sugli *acta* (o *commentarii*) *senatus* cf. Albana 2004, 43-44, e specialmente, per l'età del principato, Coudry 2021, 105 ss.

¹⁶ Cf. per la dottrina romanistica Valditara 1997, 485-486; *adde*, diffusamente, Möller 2015, 86 ss.

¹⁷ Cf. in proposito Pugliese 1985, 577 ss.

legislatore-scrittore (*Cur ita scripserit, si ita non senserit? Cur, cum ea quae plane scripta sint neglexerit, quae nusquam scripta sint proferat? Cur prudentissimos in scribendo viros summae stultitiae putet esse damnandos? Quid impediens scriptorem quo minus exciperet illud, quod adversarius, tamquam si exceptum esset ita se dicit secutum?*); oppure si possono richiamare precedenti nei quali lo stesso legislatore, o altri, hanno inteso precisare per iscritto le eccezioni (*Utetur exemplis eis quibus idem scriptor aut, si id non poterit, quibus alii quod excipiendum putarint exceperint*); o ancora, si possono evidenziare i possibili motivi – equità e utilità della regolazione – per cui l’eccezione non è stata scritta (*Quaerenda etiam ratio est, si qua poterit inveniri, quare non sit exceptum: aut iniqua lex, aut inutilis futura dicitur, aut alia causa obtemperandi, alia abrogandi*); soccorrono infine, *amplificandi causa*¹⁸, argomenti più generali, quali l’importanza di preservare l’osservanza delle leggi e la difesa dell’interesse pubblico e privato (*Deinde amplificandi causa de conservandis legibus, de periculo publicarum rerum atque privatarum cum aliis locis tum in perorando maxime graviter erit vehementerque dicendum*).

A fronte di tali casi, dove il buon oratore deve fare ogni sforzo per affermare il primato dei *verba* sulla *voluntas legis*, vi sono altri casi in cui l’obiettivo è inverso. E dunque ciò che maggiormente conta, ad integrazione del testo legislativo, è il *consilium*, la *mens* del legislatore-scrittore, il quale, nel suo foro interno, può avere contemplato eccezioni all’applicazione della legge, non ritenendo tuttavia, in modo encomiabile, di esplicitarle per non offrire comode scappatoie all’osservanza dei precetti; ma il giudice, attento alle specificità del caso, in sentenza dovrà tenerne conto (*Ille autem qui se sententia legis et voluntate defendet in consilio atque in mente scriptoris, non in verbis ac litteris vim legis positam esse defendet quodque nihil exceperit in lege laudabit, ne deverticula peccatis darentur atque ut ex facto cuiusque iudex legis mentem interpretaretur*)¹⁹. Si tratta di una strategia difensiva che stimola, attraverso il richiamo di altri *exempla*, la valutazione caso per caso, per

¹⁸ Sull’*amplificatio* cf. *brevis* Balducci 2011, 16-17.

¹⁹ Sul parametro della *sententia legis*, vincolante per il giudice, cf. altresì Cic. *de inv.* 2, 141, *deinde leges nobis caras esse non propter litteras, quae tenues et obscurae notae sint voluntatis, sed propter earum rerum, quibus de scriptum est, utilitatem et eorum, qui scripserint, sapientiam et diligentiam; postea, quid sit lex, describere, ut ea videatur in sententiis, non in verbis consistere; et iudex is videatur legi optemperare, qui sententiam eius, non qui scripturam sequatur*.

favorire quell'incontro in sede decisionale tra la *voluntas-sententia legis* e l'*aequitas* auspicato a più riprese da Cicerone (*Deinde erit utendum exemplis in quibus omnis aequitas perturbetur si verbis legum ac non sententiis pareatur*)²⁰.

4. Agire contro la *voluntas-sententia legis* nella *Pro Plancio*

L'argomento della violazione dello spirito della legge, pur nella formale osservanza delle regole ivi scritte, è presente anche nell'orazione ciceroniana in difesa di Gneo Plancio recentemente commentata, particolarmente nei suoi aspetti storici, da Sema Karataş²¹. Nel settembre del 54 a.C. – lo ricordo brevemente – Plancio è chiamato innanzi alla *quaestio ambitus* a rispondere di un'accusa *de sodaliciis*, reato associativo dai contorni incerti, riconducibile, secondo la tesi del Mommsen, alla più generale figura del *crimen ambitus* tardorepubblicano²². L'accusa è mossa da M. Giuvenzio Laterense, sconfitto in quell'anno nelle elezioni per l'edilità dalle quali sono usciti vincitori Gneo Plancio (il cliente e amico di Cicerone)²³ e Plazio Pedio. Il parametro legislativo di riferimento per l'accusatore è dato dalla *lex Licinia de sodaliciis*, approvata un anno prima (55 a.C.), che vietava l'accordo illecito tra due candidati (*coitio*) diretto a ottenere per entrambi un maggior numero di voti nei comizi, grazie anche al contributo operativo di associazioni di sostenitori (*sodalicia*)²⁴. Tra le condotte punite in modo specifico dalla legge v'era la

²⁰ L'identificazione dell'*aequitas* con la *voluntas-sententia legis* è una topica ciceroniana: cf. Valditara 1997, 486 (con citazione di fonti e dottrina in n. 24). Cf. anche Cic. *Planc.* 42 (*infra* n. 31). Sull'*aequitas* ciceroniana cf. specialmente Solidoro Maruotti 2013, 49 ss.

²¹ Cf. Karataş 2019, in particolare 152-284; tale opera è recensita da Trisciuglio 2021, 663-666. Per le vicende storiche di contorno al processo si veda altresì Fascione 2009, 357 ss.; per la struttura del discorso difensivo concepita da Cicerone cf. ancora Fascione 2009, 375 ss.

²² Sulla tesi del Mommsen, per la quale il *crimen sodalitorium* altro non era che una particolare modalità di attuazione dell'*ambitus*, si è espresso criticamente Venturini 1984, 792 n. 15, 800 ss. Sul piano processuale la separazione tra *crimen ambitus* e *crimen sodalitorium* farebbe pensare all'istituzione di una distinta *quaestio de sodaliciis*, tuttavia non permanente ma *extraordinaria*; in tal senso cf. Karataş 2019, 71-72, 77 ss.; dubbioso sul punto Fascione 2009, 373.

²³ Cf. Grimal 1987, 224-225.

²⁴ Sulla *lex*, rogata dal console Licinio Crasso, cf. Alexander 2009, 343 ss.; Ferrary 2012a, 449 ss.; inoltre, tra i contributi più recenti della romanistica, Fascione 2009, 368 ss.; Castán 2012, 786; Milazzo 2013, 493 ss.; Minasola 2016, 158 ss.; Minasola 2018, 21 ss.

divisione dei *tribules* in piccoli gruppi (*decuriatio*) per agevolare l'attività di corruzione operata con l'ausilio di associati (*sequestres* e *divisores*) incaricati di custodire e distribuire il denaro destinato alla compera dei voti; inoltre la redazione di liste nominative dei cittadini (*discriptio populi*) per più efficaci forme di controllo sul loro voto²⁵.

La stessa legge di Licinio Crasso, per altro, prevedeva dettagliate regole sulla formazione della giuria giudicante, diverse dalla procedura normalmente impiegata per le *quaestiones* basata su di un sorteggio preliminare entro le liste di *iudices* e successive *reiectiones* che collocavano accusa e difesa su di un piano di sostanziale parità. Dunque, secondo la modalità dell'*editio tribuum* stabilita dalla *lex Licinia*, l'accusatore era autorizzato a scegliere quattro (tra le trentacinque) tribù da cui ricavare i giudici, mentre all'accusato era data la sola facoltà di ricusare una delle tribù; le scelte fin qui operate dall'accusatore e dall'accusato pertanto non riguardavano direttamente i giudici. Dalle tre tribù restanti, poi, i questori sotto la direzione del pretore urbano²⁶, o, secondo una diversa opinione, gli accusatori²⁷, sceglievano i giudici (*iudices editicii*) che avrebbero composto la giuria²⁸. Lo scoliaste di Bobbio non manca di rilevare l'evidente vantaggio che il sistema dell'*editio tribuum* conferiva all'accusa rispetto alla difesa, in conformità con la volontà del *legis lator* di contrastare più efficacemente quei fenomeni corruttivi che caratterizzavano le campagne elettorali, resi ancor più preoccupanti dalla dimensione associativa dell'azione criminosa²⁹.

Vediamo dunque i passaggi della *Pro Plancio* dove affiora il problema del rapporto *verba-voluntas legis* e come esso venga inserito all'interno della strategia difensiva ciceroniana. La domanda provocatoria, rivolta

²⁵ Cf. Fascione 2009, 372 ss., e, in particolare, Karataş 2019, 67-71.

²⁶ Così Karataş 2019, 88 e 288.

²⁷ In tal senso Santalucia 1998, 172; Milazzo 2013, 494; secondo Fascione 1984, 97, non è possibile stabilire come fossero individuati i giudici all'interno delle tre tribù residue.

²⁸ Sulla *editio tribuum* e i *iudices editicii* cf. Costa 1927, 139; Alexander 2009, 347 ss.; da ultima, Karataş 2019, 88 ss. e 93 ss. (per le scelte delle tribù operate da accusa e difesa nel processo contro Plancio).

²⁹ Cf. *Schol. Bob.* (Hildebrandt, 125 = Stangl, 152), *Huic factioni coercendae legis lator Crassus existimavit etiam genus iudicii multo periculosius comparandum, ut apud iudices editicios accusarentur, id est, ut pro voluntate accusatoris ederentur tribus, ex quibus unam tantummodo reicere posset reus, de reliquis autem iudices haberentur utique infestissimi causam dicentibus, utpote quos accusator ad voluntatem suam praelegisset edendo eas potissimum tribus, quas reo minus aequas fore arbitraretur*; con le osservazioni di Alexander 2009, 352-353; Fascione 2009, 369; Minasola 2018, 31.

da Cicerone ai giudici in *Planc.* 39³⁰: se possano avere dubbi che l'accusatore Laterense abbia scelto i giudici non secondo la *sententia* (= *voluntas*) *legis*, ma piuttosto secondo sue proprie finalità, si chiarisce poco dopo (*Planc.* 42)³¹, laddove l'Arpinate lamenta l'elusione dello spirito della *lex Licinia* operata da Laterense nella fase della formazione della giuria. La legge infatti, che dava probabilmente attuazione ad un senatoconsulto dell'anno precedente³², aveva inteso sì lasciare libertà di scelta all'accusatore in ordine alle quattro tribù da cui ricavare i giudici, ma con la tacita aspettativa che l'opzione cadesse su quelle tribù con maggiori legami (di residenza, clientelari, etc.) con l'imputato, favorendo in tal modo la possibilità che i *iudices* poi *electi*, frequentatori dei medesimi ambienti, fossero a conoscenza degli atti corruttivi posti in essere dall'associazione di Plancio, potessero fungere cioè anche da testimoni a garanzia di una sentenza particolarmente solida nella ricostruzione dei fatti addebitati al reo. Così, tuttavia, non era avvenuto e questo – secondo Cicerone – a tutto svantaggio di Plancio che avrebbe potuto contare su giudici, vicini ai luoghi di esercizio della sua influenza, in grado di meglio conoscere, al contrario, la correttezza dell'operato del candidato Plancio durante la campagna elettorale. Laterense pertanto aveva rispettato i *verba legis* che non gli ponevano vincoli nella scelta delle quattro tribù, ma aveva aggirato la *sententia legis*³³ e con essa l'*aequitas*, selezionando tribù da cui sarebbero stati ricavati giudici (cittadini ed elettori) poco informati sui brogli addebitati all'accusato.

Certo è che Cicerone nel suo argomentare non desumeva la *ratio* della legge direttamente dal testo scritto della stessa, ma piuttosto dalle discussioni (potremmo dire, dai lavori preparatori) che avevano

³⁰ Cic. *Planc.* 39, *dubitatis igitur, iudices, quin vos M. Laterensis suo iudicio non ad sententiam legis, sed ad suam spem aliquam de civitate delegerit?*

³¹ Cic. *Planc.* 42, *neque ego nunc legis iniquitatem queror, sed factum tuum [scil. di Laterense, l'accusatore di Plancio] a sententia legis doceo discrepare; et illud acerbum iudicium si, quem ad modum senatus censuit populusque iussit, ita fecisses ut huic et suam et ab hoc observatas tribus ederes, non modo non quererer, sed hunc eis iudicibus editis qui idem testes esse possent absolutum putarem, neque nunc multo secus existimo. Cum enim has tribus edidisti, ignotis te iudicibus uti malle quam notis indicavisti; fugisti sententiam legis, aequitatem omnem reiecasti, in tenebris quam in luce causam versari maluisti;* sul passo cf. Minasola 2018, 31 e n. 94; Karataş 2019, 65 nn. 28-29, 100 n. 182.

³² Cf. Cic. *ad Q. fr.* 2, 3, 5. Per i rapporti del sc. del 56 a.C. con la *lex Licinia* cf. Venturini 1984, 799 ss.; Ferrary 2012a, 452-453; Fascione 2009, 368-369; Milazzo 2013, specialmente 493 ss.; da ultima, Karataş 2019, 143 ss.

³³ O il precedente e conforme *consilium senatus*: cf. Cic. *Planc.* 44, *sed a te doceo consilium non servatum senatus.*

preceduto l'approvazione. Le ragioni per l'adozione del metodo dell'*editio tribuum* dovevano essere ricercate, nel nostro caso, nei verbali delle sedute senatoriali e in particolare nella proposta di Quinto Ortensio (appartenente per altro, con Cicerone, al collegio difensivo di Plancio) poi accolta nel già menzionato senatoconsulto del 56 a.C., a cui la *lex Licinia* dava attuazione³⁴. In un passaggio della *Pro Plancio*³⁵, l'Arpinate ricorda che il particolare metodo di selezione delle *tribus* si basava sulla presunzione, condivisa in senato, che l'accusatore, libero di sceglierne quattro, si sarebbe spontaneamente orientato su quelle più contigue all'accusato e dunque più informate sul crimine a lui imputato; e i giudici derivati da tale scelta sarebbero stati quindi, ad un tempo, *iudices* e *testes*.

5. Osservazioni conclusive

La breve indagine qui condotta sul rapporto tra Cicerone e la giurisprudenza classica per quanto riguarda l'elaborazione del concetto di *fraus legi* ha dimostrato, credo, la fondatezza della tesi di Lorenzo Fascione che ha visto nella legislazione repubblicana, segnata dalla conflittualità sociale e partitica, e nella riflessione teorica su di essa, un elemento ispiratore per i giuristi classici (in particolare Paolo e Ulpiano). Su tale legislazione si era invero esercitata l'arte retorica³⁶, soffermandosi in particolare sullo *status* legale *verba-voluntas*³⁷, col risultato di affermare il primato dei *verba* sulla *voluntas legis*, o viceversa,

³⁴ Ferrary 2012b, 8-9, annovera la nostra articolata vicenda normativa tra i casi della fine della Repubblica nei quali «l'élaboration du texte de la loi se fait au Sénat, et le rogator n'est pas nécessairement l'auteur véritable du texte»; per la qualificazione della *lex Licinia* come mera "ratifica" legislativa della deliberazione senatoriale si veda Minasola 2018, 22-23. La provenienza della proposta da Ortensio si desume da Cic. *Planc.* 37 (cf. n. seg.); in proposito si veda anche Gruen 1995, 229-230.

³⁵ Cf. Cic. *Planc.* 37, *Quid? huiusce rei tandem obscura causa est, an et agitata tum cum ista in senatu res agebatur, et disputata hesterno die copiosissime a Q. Hortensio, cui tum est senatus adsensus? Hoc igitur sensimus: «cuiuscumque tribus largitor esset, et per hanc consensionem quae magis honeste quam vere sodalitas nominaretur quam quisque tribum turpi largitione corrumperet, eum maxime eis hominibus qui eius tribus essent esse notum». Ita putavit senatus, cum reo tribus ederentur eae quas is largitione devinctas haberet, eosdem fore testis et iudices. Acerbum omnino genus iudici sed tamen, si vel sua vel ea quae maxime esset cuique coniuncta tribus ederetur, vix recusandum; Venturini 1984, 799 e n. 34; Ferrary 2012a, 450 e n. 83, 453 e n. 96; Karataş 2019, 74-75.*

³⁶ Sulla qualificazione della retorica come *ars* cf. *praecipue* Puliatti 2011, 45 e n. 5 (con altra lett.).

³⁷ Cf. specialmente Martini 2004, 13-14; Martini-Pietrini 2012, 37 ss. Sugli *status* legali cf. anche un breve accenno in Trisciuglio 2017b, 14-15 e n. 5 (con altra lett.).

a seconda della posizione di parte assunta da un oratore nel processo (cf. Cic. *part. or.* 134 ss.; *supra*, § 3). Nel caso affrontato nella *Pro Plancio*, per altro, il semplice aggiramento della *voluntas legis*, cioè la *fraus legi*, non era un argomento, a difesa dell'accusato, riferito alla fattispecie criminosa individuata dalla *lex Licinia*, quasi che fosse in questione il principio di legalità (*nullum crimen sine lege*) da intendersi in modo rigido, ma era piuttosto un argomento volto a screditare agli occhi dei giudici della *quaestio* l'accusatore, Laterense, per le scelte da lui operate nell'*editio tribuum*³⁸. Trattasi, se non erro, di quello che nell'arte retorica viene chiamato *status translationis* o *commutationis*, dove l'accusato contesta l'idoneità del giudice e dell'accusatore a partecipare al processo (*rhet. Her.* 1, 22)³⁹. Siamo dunque fuori dal terreno familiare ai giuristi⁴⁰ e, a quanto appare dalla lettura della *Pro Plancio*, siamo di fronte a quei possibili casi di *fraus legi* senza effetti giuridici⁴¹, ipotesi su cui si è soffermato anche Lorenzo Fascione traendo spunto da D. 1, 3, 29 e D. 1, 3, 30⁴². Ma è indubbio che tra il concetto di *fraus legi* emergente dai due frammenti appena richiamati e quello (non enunciato e chiarito, ma semplicemente) evocato da Cic. *Planc.* 42⁴³ attraverso il richiamo della discrepanza "*a sententia legis*" delle scelte operate da Laterense, vi sia una notevole vicinanza, in grado di corroborare l'ipotesi che i giuristi severiani si basassero, nei citati passi del Digesto, su quegli insegnamenti che l'arte retorica aveva elaborato in margine alla legislazione pubblicistica di età repubblicana.

³⁸ Sul punto cf. *praecipue* Fascione 2009, 381-382.

³⁹ Sulla *translatio* (o *trahatio*, secondo Quintiliano) cf. Miceli 1998, 258 n. 115; ancora Martini 2004, 12-13, 18-19 (a proposito della *translatio* nelle *Institutiones oratoriae* di G.B. Vico); più recentemente Turelli 2021, 1-2.

⁴⁰ Sulla sostanziale assenza di *responsa* giurisprudenziali in materia criminale e la supplenza esercitata dagli oratori nell'interpretazione delle *leges iudiciorum publicorum* cf. Scognamiglio 2009, 267, 282-283.

⁴¹ Cf. Karataş 2019, 71, laddove sottolinea la totale libertà di scelta in ordine alle quattro *tribus* concessa dalla *lex Licinia* all'accusatore e il fatto che non si ha notizia di una ricusazione dei giudici, selezionati nelle tribù scelte da Laterense, nel processo contro Plancio.

⁴² Cf. Fascione 1983, 97 ss. e n. 49, ove si discute il problema della sanzionabilità degli atti *in fraudem legi* alla sola condizione che si traducano in atti *contra legem*.

⁴³ Cf. *supra* n. 31.

Bibliografia

- Albana 2004: M. Albana, *I luoghi della memoria a Roma in età repubblicana: templi e archivi*, «Annali della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Catania» 3, 2004, pp. 1-47.
- Alexander 2009: M.C. Alexander, *Locating the Trial of Plancius between Rules and Persuasion*, in Santalucia 2009, pp. 339-355.
- Balducci 2011: S. Balducci, *Dizionario di retorica. Con un'appendice su lingue antiche e moderne*, Alessandria 2011.
- Behrends 1982: O. Behrends, *Die fraus legis. Zum Gegensatz von Wortlaut- und Sinngeltung in der römischen Gesetzeinterpretation*, Göttingen 1982.
- Biscotti 2002: B. Biscotti, *Dal pacere ai pacta conventa. Aspetti sostanziali e tutela del fenomeno pattizio dall'epoca arcaica all'editto giuliano*, Milano 2002.
- Bove 1961: L. Bove, voce *frode*, in *Novissimo Digesto Italiano*, VII, Torino 1961, pp. 630-631.
- Buongiorno 2016: P. Buongiorno, *Senatus consulta: struttura, formulazioni linguistiche, tecniche (189 a.C.-138 d.C.)*, «AUPA» 59, 2016, pp. 17-60.
- Castán 2012: S. Castán, *Corrupción electoral en la República romana: intereses del populus y la nobilitas en la lucha política*, «AFDUC» 16, 2012, pp. 757-804.
- Centola 2015: D.A. Centola, *A proposito del consilium fraudis nella revoca degli atti in frode ai creditori*, «SDHI» 81, 2015, pp. 361-373.
- Cerami-Miceli 2018: P. Cerami, M. Miceli, *Storicità del diritto, strutture costituzionali, fonti, codici. Prospettive romane e moderne*, Torino 2018.
- Cimachowicz 2021: K. Cimachowicz, *Some Remarks on the Criminal Liability of Slaves Based on Lex Iulia de adulteriis coercendis*, «Studia Iuridica Lublinensia» 30, 2021, pp. 111-124.
- Costa 1927: E. Costa, *Cicerone giureconsulto*, II, Bologna 1927.
- Coudry 2021: M. Coudry, *Sénatus-consultes et acta senatus: rédaction, conservation et archivage des documents émanant du Sénat, de l'époque de César à celle des Sévères*, in Ead., *Senatus. Treize études*, Stuttgart 2021, pp. 91-128.
- Eck 2013: W. Eck, *La loi municipale de Troesmis: données juridiques et politiques d'une inscription récemment découverte*, «Revue historique de droit français et étranger» 91, 2013, pp. 199-213.
- Eck 2016: W. Eck, *Die lex Troesmensium: ein Stadtgesetz für ein municipium civium Romanorum*, «Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik» 200, 2016, pp. 565-606.
- Fascione 1983: L. Fascione, *Fraus legi. Indagini sulla concezione della frode alla legge nella lotta politica e nella esperienza giuridica romana*, Milano 1983.

- Fascione 1984: L. Fascione, *Crimen e quaestio ambitus nell'età repubblicana. Contributo allo studio del diritto criminale repubblicano*, Milano 1984.
- Fascione 2009: L. Fascione, *L'ambitus e la Pro Plancio*, in Santalucia 2009, pp. 357-382.
- Ferrary 2012a: J.-L. Ferrary, *La législation de ambitu de Sylla à Auguste*, in *Recherches sur les lois comitiales et sur le droit public romain*, Pavia 2012, pp. 435-462.
- Ferrary 2012b: J.-L. Ferrary, *L'iter legis, de la rédaction de la rogatio à la publication de la lex rogata, et la signification de la législation comitiale dans le système politique de la Rome républicaine*, in *Leges publicae. La legge nell'esperienza giuridica romana*, Pavia 2012, pp. 3-37.
- Gallo 1992: F. Gallo, *Synallagma e conventio nel contratto. Ricerca degli archetipi della categoria contrattuale e spunti per la revisione di impostazioni moderne. Corso di diritto romano*, I, Torino 1992.
- Gioffredi 1970: C. Gioffredi, *I principi del diritto penale romano*, Torino 1970.
- Grimal 1987: P. Grimal, *Cicerone*, trad. it. di L. Guagnellini Del Corno, Milano 1987.
- Gruen 1995: E.S. Gruen, *The last generation of the Roman Republic*, Berkeley-Los Angeles-London 1995.
- Karataş 2019: S. Karataş, *Zwischen Bitten und Bestechen. Ambitus in der politischen Kultur der römischen Republik – Der Fall des Cn. Plancius*, Stuttgart 2019.
- Lamberti 1993: F. Lamberti, "Tabulae Irnitanae". *Municipalità e "ius Romanorum"*, Napoli 1993.
- Lenel 2000: O. Lenel, *Palingenesia Iuris Civilis*, II, Leipzig 1889 [rist. Roma 2000].
- Mantovani 2000: D. Mantovani, *Aspetti documentali del processo criminale nella Repubblica. Le tabulae publicae*, «MEFRA» 112, 2, 2000, pp. 651-691.
- Martini 2004: R. Martini, *Antica retorica giudiziaria (gli status causae)*, «Diritto@Storia» 3, 2004, pp. 1-25.
- Martini-Pietrini 2012: R. Martini, S. Pietrini, *Casi di ius controversum nella testimonianza di Quintiliano*, in V. Marotta, E. Stolfi (a cura di), *Ius controversum e processo fra tarda repubblica ed età dei Severi*, Atti del Convegno, Firenze, 21-23 ottobre 2010, Roma 2012, pp. 37-60.
- Masiello 1995: T. Masiello, *Mommsen e il diritto penale romano*, Bari 1995.
- Maurelli 2020: R. Maurelli, *Frode alla legge e diritto del lavoro*, Torino 2020.
- Miceli 1998: M. Miceli, *La prova retorica tra esperienza romanistica e moderno processo penale*, «Index» 26, 1998, pp. 241-302.
- Milazzo 2013: A. Milazzo, *La fattispecie materiale della Lex Licinia de sodaliciis e le origini del reato associativo*, «SDHI» 79, 2013, pp. 481-499.
- Minasola 2016: C. Minasola, *La lex Licinia de sodaliciis e i collegia illecita elettorali alla luce di una rilettura della Pro Plancio di Cicerone*, «Iuris Antiqui Historia» 8, 2016, pp. 157-176.

- Minasola 2018: C. Minasola, *Collegia, legislazione associativa e lotta politica nella tarda repubblica romana*, «TSDP» 11, 2018, pp. 1-58.
- Möller 2015: M. Möller, *Beispiel und Ausnahme. Überlegungen zu Ciceros Rechts-hermeneutik*, «Ancilla iuris» 81, 2015, pp. 81-91.
- Platschek 2020: J. Platschek, *Aspetti di diritto pubblico nelle leges municipales: dalle precedenti testimonianze alla nuova lex Troesmensium*, «Minima Epigraphica et Papyrologica» 23, 2020, pp. 107-122.
- Pugliese 1985: G. Pugliese, *Cicerone tra diritto e retorica*, in *Scritti giuridici scelti*, III, *Diritto romano*, Napoli 1985, pp. 71-97.
- Puliatti 2011: S. Puliatti, *Alla ricerca della verità. La discrezionalità del giudice tra retorica e diritto*, in A. Lovato (a cura di), *Tra retorica e diritto. Linguaggi e forme argomentative nella tradizione giuridica*. Atti dell'Incontro di studio, Trani, 22-23 maggio 2009, Bari 2011, pp. 43-84.
- Rizzelli 1997: G. Rizzelli, *Lex Iulia de adulteriis. Studi sulla disciplina di adulterium, lenocinium, stuprum*, Lecce 1997.
- Rotondi 1911: G. Rotondi, *Gli atti in frode alla legge nella dottrina romana e nella sua evoluzione posteriore*, Torino 1911.
- Santalucia 1998: B. Santalucia, *Diritto e processo penale nell'antica Roma*, II ed., Milano 1998.
- Santalucia 2009: B. Santalucia (a cura di), *La repressione criminale nella Roma repubblicana fra norma e persuasione*, Pavia 2009.
- Santalucia 2012: B. Santalucia, *Le clausole autoprotettive delle leges*, in J.-L. Ferrary (a cura di), *Leges publicae. La legge nell'esperienza giuridica romana*, Pavia 2012, pp. 115-137.
- Scognamiglio 2009: M. Scognamiglio, *Tra retorica e diritto. Alcuni esempi di interpretazione delle leges iudiciorum publicorum nelle orazioni di Cicerone*, in Santalucia 2009, pp. 265-283.
- Solidoro Maruotti 2013: L. Solidoro Maruotti, *Tra morale e diritto. Gli itinerari dell'aequitas. Lezioni*, Torino 2013.
- Trisciuglio 2017a: A. Trisciuglio, *Studi sul crimen ambitus in età imperiale*, Milano 2017.
- Trisciuglio 2017b: A. Trisciuglio, *Concetto di status nel pensiero giuridico*, «Diritto e Processo» 2017, pp. 13-23.
- Trisciuglio 2021: A. Trisciuglio, *Recensione a Karataş 2019*, «Gnomon» 93, 2021, pp. 663-666.
- Turelli 2021: G. Turelli, *La nozione di «translatio» tra retorica e processo civile romano*, «RDR» 21, 2021, pp. 1-28.
- Valditara 1997: G. Valditara, *Gai. 3, 218 – I. 4, 3, 15 e l'evoluzione del concetto di legislator*, in *Nozione, formazione e interpretazione del diritto dall'età*

romana alle esperienze moderne. Ricerche dedicate al Professor F. Gallo, II, Napoli 1997, pp. 481-526.

Valditara 2013: G. Valditara, *Diritto pubblico romano*, Torino 2013.

Venturini 1984: C. Venturini, *L'orazione pro Cn. Plancio e la lex Licinia de sodaliciis*, in *Studi in onore di C. Sanfilippo*, V, Milano 1984, pp. 787-804.

Vonglis 1967: B. Vonglis, *Sententia legis. Recherches sur l'interprétation de la loi dans la jurisprudence classique*, Thèse, Paris 1967.

ABSTRACTS – KEY WORDS

ALDO PETRUCCI, *Due cause in materia commerciale a confronto: il caso di Tiziano Primo (Paul. 1 decr. D. 14, 5, 8) e la Pro Quintio di Cicerone 197-217*

Key words Cicerone, *Pauli libri decretorum*, *Pro Quintio*, *cognitio imperiale extra ordinem*, processo formulare, controversie commerciali, retorica giudiziaria.

Riassunto Le fonti antiche ci tramandano un complesso di interessanti notizie su due processi aventi ad oggetto contenziosi di natura commerciale, svoltisi a oltre tre secoli di distanza. Il primo è riportato dal giurista Giulio Paolo agli inizi del III secolo d.C. e riguarda un problema di responsabilità contrattuale. Della relativa vicenda processuale siamo informati in modo completo, mentre non è dato spazio alla retorica giudiziaria, sacrificata alla trattazione delle questioni giuridiche discusse e risolte. Al secondo processo si riferisce l'orazione *Pro Quintio*: in questo caso possiamo apprezzare in pieno le abilità retoriche sfoggiate dall'Arpinate di fronte al giudice. Il confronto fra le due cause ci consente di formulare alcune riflessioni minime sul ruolo dell'oratoria giudiziaria anche nei procedimenti su questioni di natura commerciale, che apparentemente sembrerebbero non averne bisogno.

Résumé Les sources anciennes nous ont transmis une foule d'informations intéressantes sur deux procès concernant des litiges commerciaux qui ont eu lieu à plus de trois siècles d'intervalle. La première est rapportée par le juriste Julius Paulus au début du III^e siècle de notre ère et concerne un problème de responsabilité contractuelle. Nous sommes pleinement informés du procès correspondant, tandis qu'aucune place n'est accordée à la rhétorique judiciaire, sacrifiée au traitement des questions juridiques. Au deuxième procès se réfère le discours du *Pro Quintio*: dans ce cas, nous pouvons pleinement apprécier les compétences rhétoriques déployées par Cicéron devant le juge. La comparaison des deux cas nous permet de formuler quelques réflexions minimales sur le rôle de l'oratoire judiciaire même dans les procédures sur des questions de nature commerciale, qui apparemment ne semblent pas en avoir besoin.

Abstract Ancient sources provide us with a wealth of information on two trials involving commercial disputes that took place more than three centuries apart. The first is reported by the jurist Julius Paulus at the beginning of the 3rd century AD and concerns a problem of contractual liability. We have extensive information about the context and proceedings. However, we have little in the way of the judicial rhetoric employed, as the material largely focuses on the treatment of the legal issues discussed and resolved. The second trial is the *Pro Quintio*: here we can fully appreciate the rhetorical skills displayed by the orator before the judge. The comparison of the two cases allows us to put forward some reflections on the role of judicial oratory even in proceedings on matters of a commercial nature, which apparently do not seem to need it.

Biografia Aldo Petrucci (aldo.petrucci@unipi.it) è Professore Ordinario di Diritto romano e di Fondamenti del diritto europeo dal 2000 nella Facoltà (ora Dipartimento) di Giurisprudenza dell'Università di Pisa. Vice decano del Dipartimento e già Presidente del Corso di Laurea Magistrale in Giurisprudenza (2016-2022). Insignito nel 2016 dell'onorificenza del "Cherubino d'oro" dell'Università di Pisa per meriti scientifici ed accademici. Partecipante, con relazione, a numerosi congressi internazionali e nazionali. Autore di oltre cento pubblicazioni tra opere monografiche, manuali, contributi in volume ed articoli su riviste. Responsabile scientifico di diversi Accordi di collaborazione con Dipartimenti/Facoltà di Giurisprudenza di diversi Atenei latinoamericani e cinesi.

ANDREA TRISCIUOGGIO, *Fraus legi tra Cicerone e la giurisprudenza classica* [219-232](#)

Key words Cicerone, *voluntas legis*, *crimen ambitus*, *Lex Licinia de sodaliciis*, *Gn. Plancius*, *status translationis*.

Riassunto Attraverso l'analisi di alcuni brani della *Pro Plancio* di Cicerone, dove si richiamano le specifiche modalità di selezione dei giudici alla luce della *lex Licinia* del 55 a.C. sul *crimen sodalitorium*, si conferma la tesi di Fascione, per la quale i giuristi di età classica trassero spunto dalla riflessione teorica sulla *fraus legi* sviluppata in margine alla legislazione pubblicistica di epoca repubblicana.

Résumé À travers l'analyse d'extraits du *Pro Plancio* de Cicéron, où sont rappelés les modes spécifiques de sélection des juges à la lumière de la *lex Licinia* de 55 av. J.-C. sur le *crimen sodalitorium*, se confirme la thèse de Fascione, pour qui les juristes de l'âge classique se sont inspirés de la réflexion théorique sur la *fraus legi* développée en marge du droit public à l'époque républicaine.

Abstract Cicero's *Pro Plancio* discusses the specific procedure for selecting judges in light of the *lex Licinia* of 55 BC on the *crimen sodalitorium*. Through a close reading of those passages, the paper seeks to confirm the thesis first put forward by Fascione, according to which the jurists of the classical age drew inspiration from the theoretical reflection on the *fraus legi* developed in relation to the public legislation of the republican era.

Biografia Andrea Trisciuglio (andrea.trisciuglio@unito.it) è Professore associato di diritto romano nell'Università di Torino dal 2001, dal 2018 nel Dipartimento di Studi storici dove tiene insegnamenti di diritto pubblico romano (in italiano e in spagnolo). Si è occupato in particolare di diritto amministrativo romano, diritto criminale romano, processo giustiniano, garanzie dell'obbligazione, soprattutto in una prospettiva storico-comparatistica. Ha pubblicato quattro monografie, vari articoli – su riviste, atti congressuali, studi in onore – e voci enciclopediche. È stato relatore in numerosi congressi in Italia e all'estero. È membro di comitati di riviste e di associazioni dedicate allo studio del diritto romano.

SIMONE MOLLEA, *Humanitas dei giudici, colpevolezza dell'imputato in alcune orazioni ciceroniane?* [233-257](#)

Key words Cicero, *humanitas*, judges, orations, rhetoric.

Riassunto In *off.* 2, 51, Cicero dichiara che, in nome del concetto di *humanitas*, vanno difesi anche imputati colpevoli. Retrospectivamente, constatiamo come egli avesse fatto esplicito appello all'*humanitas* dei giudici in cinque orazioni (*Pro Cluentio*, *Pro Balbo*, *Pro Archia*, *Pro Sulla* e *Pro Caelio*) per cui la critica concorda sul fatto che gli elementi concreti per le argomentazioni difensive fossero pochi e l'innocenza degli imputati tutt'altro che scontata. Questo contributo intende mostrare come e perché per tutte le suddette orazioni l'*humanitas* costituisca un collante o, al contrario, un elemento di separazione tra i giudici e altre parti coinvolte nel processo. Emergerà quindi che l'*humanitas* risulta, in definitiva, un'arma retoricamente molto efficace, che distrae i giudici dal nocciolo della questione, lusingandoli con accostamenti illustri e/o separandoli nettamente da reietti o dagli accusatori.

Résumé Dans *off.* 2, 51, Cicéron déclare qu'au nom du concept d'*humanitas*, même les accusés coupables doivent être défendus. Rétrospectivement, nous voyons comment il a fait explicitement appel à l'*humanitas* des juges dans cinq discours (*Pro Cluentio*, *Pro Balbo*, *Pro Archia*, *Pro Sulla et Pro Caelio*), de sorte que les critiques s'accordent à dire que les éléments concrets des arguments défensifs étaient peu nombreux et que l'innocence des accusés était loin d'être acquise. Cette contribution entend montrer comment et pourquoi pour tous les discours susmentionnés l'*humanitas* constitue un élément problématique ou, au contraire, un élément de séparation entre les juges et les autres parties impliquées dans le procès. Il apparaîtra ainsi que l'*humanitas* est finalement une arme rhétoriquement très efficace, détournant les juges du cœur du problème, les flattant par des juxtapositions illustres et/ou les séparant nettement des parias ou des accusateurs.

Abstract At *off.* 2, 51, Cicero invokes *humanitas* to argue that even guilty defendants must have their day in court. Looking back over Cicero's forensic career from the perspective of *On duties*, we see that he had made explicit appeal to the judges' *humanitas* in 5 speeches (*Pro Cluentio*, *Pro Balbo*, *Pro Archia*, *Pro Sulla* and *Pro Caelio*). In light of this, modern scholarship broadly agrees that Cicero may have had little in the way of substantive material to argue in defence of his clients and likely these clients were guilty. The focus of this paper is to explore how and why in these five speeches, *humanitas* is used as a device to bring together or divide the judges and other parties to the matter. The argument highlights the extent to which *humanitas* is an effective rhetorical tool: it distracts judges from the trial itself by flattering them with ennobling comparisons and/or by separating them off from outcasts or from the accusers.

Biografia Simone Mollea (simone.mollea@unito.it) è assegnista di ricerca nell'ambito del progetto SERICA presso l'Università degli Studi di Torino e insegna lingua e grammatica latina presso l'Università della Svizzera italiana di Lugano. I suoi principali interessi di ricerca e le sue pubblicazioni gravitano intorno al *Wertbegriff humanitas*, alla letteratura latina tardoantica, al filosofo Seneca e alla funzione veicolare della lingua e della cultura latina tra Occidente e Oriente nelle opere gesuite.

VINCENZO DEL CORE, *Tracce di argomentazione nei frammenti oratorii di Simmaco* [259-279](#)

Key words emperors, examples, panegyric, praise, sentences.

Riassunto Gli elogi degli imperatori composti da Simmaco, pur non avendo formalmente l'obbligo di persuadere un uditorio, possono contenere elementi tipici delle orazioni giudiziarie e deliberative. Non si tratta di un compito semplice, visto che l'encomio del *princeps* deve armonizzarsi con le posizioni ideologiche che l'aristocrazia senatoria pagana, profondamente legata a una visione nostalgicamente repubblicana, continua a sostenere, nonostante la progressiva perdita di peso all'interno dell'apparato statale romano. Diverse le strategie argomentative cui Simmaco fa ricorso: si va dalla consueta *sententia* all'*exemplum*, senza rinunciare all'*amplificatio*, secondo una linea prescrittiva che parte dai passaggi sul discorso epidittico presenti nella *Retorica* di Aristotele. Infine, al di là dell'aspetto prettamente tecnico, si può notare come la struttura dell'argomentazione simmachiana risenta della formazione eminentemente politica dell'oratore, da questo punto di vista, al di là di inevitabili e significative differenze, prosecutore di una visione autenticamente ciceroniana dell'oratoria.

Résumé Les panégyriques des empereurs composés par Symmaque, bien que n'étant pas formellement requis pour persuader un auditoire, peuvent contenir des éléments typiques des oraisons judiciaires et délibératives. Ce n'est pas une tâche facile, étant donné que l'éloge du princeps doit s'harmoniser avec les positions idéologiques que l'aristocratie sénatoriale païenne, profondément liée à une vision nostalgiquement républicaine, continuait à défendre, malgré la perte progressive de poids au sein de l'appareil étatique romain. Diverses stratégies argumentatives sont employées par Symmaque : elles vont de la *sententia* habituelle à l'*exemplum*, sans renoncer à l'*amplificatio*, en suivant une ligne prescriptive qui part des passages sur le discours épidémique que l'on trouve dans la *Rhétorique* d'Aristote. Enfin, au-delà de l'aspect purement technique, on peut noter comment la structure de l'argumentation symmachienne est influencée par la formation éminemment politique de l'orateur, de ce point de vue, au-delà de différences inévitables et significatives, une continuation d'une vision authentiquement ciceronienne de l'art oratoire.

Abstract It is not surprising that Simmachus's eulogies of emperors, although not formally required to persuade an audience, may contain elements typical of judicial and deliberative orations. Persuasion is not an easy task in this context, given that the praise of the *princeps* must harmonise with the ideological positions that the pagan senatorial aristocracy, deeply tied to a nostalgically republican vision, continued to uphold, despite their progressively diminishing role within the Roman state apparatus. Simmachus employs various argumentative strategies ranging from the usual deployment of *sententia* and the apposite *exemplum*, as well as devices like amplification — all of which follows in the tradition of epideictic discourses outlined in Aristotle's *Rhetorica*. Finally, beyond the purely technical aspect, the paper also aims to show how the structure of Simmachian argumentation is influenced by the political training of the orator, an aspect which draws inspiration from an authentically Ciceronian vision of oratory.

Biografia Vincenzo Del Core (vincenzo.delcore@unito.it) si è laureato presso l'Università di Napoli "Federico II" con una tesi sulle intertestualità virgiliane nelle *Ecloghe* di Dante. Quindi, ha conseguito il Dottorato di Ricerca presso l'Università degli Studi di Torino con una tesi su due *laudationes* di Quinto Aurelio Simmaco. I suoi interessi vertono principalmente sulla letteratura latina tardoantica. È professore a contratto presso l'Università di Torino e insegna presso il Liceo Classico "Vincenzo Gioberti" della stessa città.

GIANLUCA SPOSITO, *Dalle parole ai fatti. Il futuro scritto dell'oratoria forense* [281-289](#)

Key words *evidentia*, *enargeia*, retorica forense, oratoria forense, processo penale.

Riassunto La retorica greca e quella romana già distinguevano tra l'utilizzo di veri e propri supporti visivi e l'uso della parola in funzione immaginativa e suggestiva, e ci hanno dimostrato come la comunicazione verbale possa riuscire ad eguagliare il potere persuasivo delle immagini attraverso l'*evidentia*. Oggi, come allora, per una comunicazione efficace, anche in ambito giudiziario, occorre che ci sia un oratore abile a immaginare e un interlocutore disposto a seguirlo. Ma, oggi, la scarsa conoscenza della scienza retorica e le caratteristiche del sistema giudiziario (almeno quello italiano) e dei suoi protagonisti non consentono di ragionare in termini di miglioramento della *performance* del discorso orale, seppur guidata dalla retorica. Nella maggior parte dei procedimenti civili e penali è opportuno l'abbandono dell'oralità, con sempre maggiore ricorso ad una oratoria scritta guidata – tramite una rinnovata formazione di tutti gli operatori – dalla conoscenza della retorica classica, opportunamente adeguata ai tempi, ai rinnovati interlocutori, e al mezzo (lo scritto) utilizzato.

Résumé La rhétorique grecque et romaine faisait déjà la distinction entre l'utilisation de supports visuels réels et l'utilisation de mots dans une fonction imaginative et suggestive, et nous a montré comment la communication verbale peut réussir à égaler le pouvoir de persuasion des images par l'*evidentia*. Aujourd'hui comme hier, une communication efficace, même dans le domaine judiciaire, exige un orateur capable d'imaginer et un interlocuteur disposé à suivre. Mais, aujourd'hui, la méconnaissance de la science de la rhétorique et les caractéristiques du système judiciaire (du moins italien) et de ses protagonistes ne permettent pas de raisonner en termes d'amélioration de la performance du discours oral, bien que guidé par la rhétorique. Dans la plupart des procédures civiles et pénales, l'abandon de l'oralité est approprié, avec un recours croissant à l'oralité écrite guidée – par une formation renouvelée de tous les opérateurs – par la connaissance de la rhétorique classique, convenablement adaptée à l'époque, aux interlocuteurs renouvelés et au support (l'écrit) utilisé.

Abstract Greek and Roman rhetoric distinguished between the use of visual aids and the use of words in an imaginative and suggestive function, demonstrating the extent to which verbal communication can succeed in matching the persuasive power of images through *evidentia*. Nowadays, effective communication, even in the judicial sphere, requires a speaker able to imagine and an interlocutor willing to follow her. However, in our times a general lack of engagement with the science of rhetoric and the characteristics of the judicial system (at least the Italian one) and its protagonists do not allow for improvements of the oratorical performance, notwithstanding the guidance offered by rhetoric. In most civil and criminal proceedings, the abandonment of orality is expedient, with an increasing recourse to written oratory guided – through renewed training of all operators – by knowledge of classical rhetoric, adapted to the times, to the interlocutors, and to the – written – medium used.

Biografia Gianluca Sposito (gianluca.sposito@uniurb.it) è avvocato e docente di “Argomentazione giuridica e retorica forense” nel Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università di Urbino dal 2004. È uno studioso e un divulgatore di retorica e comunicazione, autore di numerosi testi (*Manuale di retorica forense*, 2020; *Dizionario di retorica*, 2020; *The Keys of Legal Rhetoric. A Handbook for Lawyers*, 2020; *Le regole del discorso perfetto*, 2021). È fondatore e direttore della “Scuola di Retorica” e di “Visiones – Centro di studi sull'oratoria antica e moderna”, nonché ideatore del blog “Retoricamente.it”.

«Ciceroniana On Line» VI, 2, 2022 – COLOPHON

Réception des articles / Ricezione articoli / Articles received: **12 VII – 11 IX 2022**

Peer review (resp. Ermanno MALASPINA): **12 VII – 25 X 2022**

Réviseurs responsables / Revisori impegnati / Reviewers: **6**

Hors du Conseil scientifique / Esterni al Consiglio scientifico / External to the
Advisory Board: **5**

Clôture de la rédaction / Chiusura redazione / End of editing period: **10 XII 2022**

Approbation par le Conseil scientifique / Approvazione del Consiglio scientifico
/ Approval by the Advisory Board: **11-29 XII 2022**

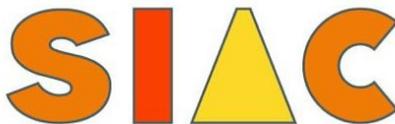
Publication en ligne / Pubblicazione *on line* / On line publication: **31 XII 2022**

Relecteurs en double aveugle des articles de l'année 2020 / Revisori in doppio cieco degli articoli dell'annata 2020 / Anonymous reviewers consulted for the 2020 volumes: Giancarlo Abbamonte, Mireille Armisen-Marchetti, Jerzy Axer, Renato Badali, Orazio Cappello, Hélène Casanova-Robin, Elisa Della Calce, Cristiano Diddi, Matthew Fox, Claire Fourquet-Gracieux, Leopoldo Gamberale, Hieronim Grala, Henriette Harich-Schwarzbauer, Craig Kallendorf, Robert Kaster, David Levene, Carlos Lévy, Sabine Luciani, Katarzyna Marciniak, Enrico Pasini, Christoph Pieper, Michael D. Reeve, Vittorio Roda, Rita Pierini, Vittorio S. Tomelleri, Gareth D. Williams, Bobby Xinyue.

Les noms des relecteurs en double aveugle des articles de l'année 2022 seront publiés au cours de l'année 2024.

I nomi dei revisori in doppio cieco degli articoli dell'annata 2022 saranno pubblicati nell'annata 2024.

Names of the anonymous reviewers consulted for the 2022 volumes will be published in 2024.



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

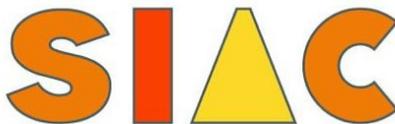
La Société Internationale des Amis de Cicéron (SIAC) est une société savante, à but non lucratif et indépendante, apolitique, indépendante de tout parti politique et aconfessionnelle, dédiée à l'étude de Cicéron et de la pensée romaine dans tous les domaines, allant de la philosophie à la littérature, de l'histoire aux faits de civilisation et à leur fortune dans les siècles suivants, ainsi que la promotion de l'idéal humaniste au XXI^e siècle. Dans son programme est également prévue une dimension didactique et culturelle.

La majorité de ses membres est constituée par des philologues, des étudiants et des enseignants antiquisants, mais la Société est ouverte aussi aux savants d'autres disciplines, à ceux qui suivent un parcours de recherche individuel et à toute personne intéressée. Elle est internationale par l'acte même de sa création. Le statut de *membre* est garanti à tous. Celui de *membre scientifique* est attribué par le Conseil Scientifique (CS). Le financement de la SIAC est assuré par des dons, des subventions, des partenariats et par les cotisations de ses membres (25 € ; 10 € pour les étudiants).

La SIAC a comme but premier de gérer un site internet, Tulliana.eu : vous y trouvez des études critiques sur Cicéron et sur la pensée romaine, ainsi qu'une bibliographie raisonnée et des outils supplémentaires. Grâce à un accord avec le Centro di Studi Ciceroniani de Rome et avec l'éditeur Pàtron de Bologne, le site présente en ligne une version mise à jour de la *Cronologia ciceroniana*, de Marinone-Malaspina, sous le nom d'[Ephemerides Tullianae](#). La SIAC gère aussi la direction scientifique de deux séries chez De Gruyter, [Cicero. Studies on Roman Thought and Its Reception](#), financée par la Fondation [PLuS](#) de Bâle, et [Roma Sinica. Mutual interactions between Ancient Roman and Eastern Thought](#).

Le site publie une [Newsletter](#) et un bulletin de liaison, la [Gazette de Tulliana](#) (ISSN 2102-653X). Avec l'aide de mécènes, comme l'ONLUS [L'Italia Fenice](#), la SIAC offre des bourses d'études annuelles à des étudiants méritants en formation. Le Conseil scientifique (CS) est le garant de la qualité des travaux de la Société : il approuve la candidature des personnes souhaitant devenir membre scientifique, contrôle la qualité des travaux mis en ligne et facilite le recrutement de membres scientifiques.

Membres fondateurs	Conseil scientifique (CS)
M. Andrea Balbo	Mme Mireille Armisen-Marchetti (France)
Mme Giovanna Garbarino†	M. Andrea Balbo (Italie)
M. Carlos Lévy	Mme Carmen Codoñer (Espagne)
M. Ermanno Malaspina	Mme Rita Degl'Innocenti Pierini (Italie)
M. Philippe Rousselot	Mme Perrine Galand-Hallyn (France)
Statuts de la SIAC	M. Leopoldo Gamberale (Italie)
Philippe Rousselot, président	M. Francis Goyet (France)
Andrea Balbo, vice-président	M. Robert Kaster (États-Unis)
Ermanno Malaspina, président du CS	M. David Konstan (États-Unis)
Carlos Lévy, ancien président du CS	M. Jürgen Leonhardt (Allemagne)
Stefano Rozzi , secrétaire	M. Carlos Lévy (France)
president@tulliana.eu	M. Ermanno Malaspina (Italie)
vicepresident@tulliana.eu	M. Marco Martinho (Brésil)
http://www.tulliana.eu	M. Walter Niegorski (États-Unis)
	M. Aldo Setaioli (Italie)
	Mme Julia Wildberger (Allemagne)



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

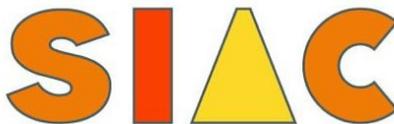
La Società Internazionale degli Amici di Cicerone (SIAC) è una società intellettuale, senza scopo di lucro e indipendente, apolitica, apartitica e aconfessionale, rivolta allo studio di Cicerone e del pensiero romano in tutti gli ambiti, dalla filosofia alla letteratura, dalla storia agli elementi di civiltà e alla fortuna nei secoli successivi, nonché alla promozione dell'ideale umanistico nel XXI secolo. Nel suo programma è prevista anche una dimensione didattica e culturale.

La maggioranza dei membri è costituita da filologi, da studenti e da insegnanti di discipline classiche, ma la Società è aperta anche agli studiosi di altre discipline e ad ogni persona interessata. Essa è internazionale dall'atto stesso della sua fondazione. Lo statuto di *membro* è garantito a tutti. Quello di *membro scientifico* è attribuito dal Consiglio scientifico (CS). Il finanziamento della SIAC è garantito da donazioni, sovvenzioni, rapporti di collaborazione e dalle quote sociali dei membri (25 €; 10 € studenti).

La SIAC ha come primo scopo quello di gestire il sito Tulliana.eu. In esso si possono reperire studi critici su Cicerone e sul pensiero romano, così come una bibliografia ragionata e ulteriori strumenti. Grazie ad un accordo con il Centro di Studi Ciceroniani di Roma e con l'editore Patron di Bologna il sito offre *on line* una versione aggiornata della *Cronologia ciceroniana* di Marinone-Malaspina ([Ephemerides Tullianae](#)). La SIAC ha la direzione scientifica di due collane presso De Gruyter, [CICERO. Studies on Roman Thought and Its Reception](#), finanziata dalla Fondazione [PLuS](#) di Basilea, et [Roma Sinica. Mutual interactions between Ancient Roman and Eastern Thought](#).

Il sito diffonde una [Newsletter](#) e un bollettino di collegamento, la [Gazette di Tulliana](#) (ISSN 2102-653X). Con l'aiuto di Mecenati, come la ONLUS [L'Italia Fenice](#), la SIAC offre borse di studio annuali per studiosi meritevoli in formazione. Il consiglio scientifico è il garante della qualità dei lavori della Società: approva chi desideri diventare membro scientifico, controlla la qualità dei lavori e facilita il reclutamento di membri scientifici.

Membri fondatori	Consiglio scientifico (CS)
Andrea Balbo	Mireille Armisen-Marchetti (Francia)
Giovanna Garbarino†	Andrea Balbo (Italia)
Carlos Lévy	Carmen Codoñer (Spagna)
Ermanno Malaspina	Rita Degl'Innocenti Pierini (Italia)
Philippe Rousselot	Perrine Galand-Hallyn (Francia)
Direttivo della SIAC	Leopoldo Gamberale (Italia)
Philippe Rousselot, presidente	Francis Goyet (Francia)
Andrea Balbo, vicepresidente	Robert Kaster (USA)
Ermanno Malaspina, presidente del CS	David Konstan (USA)
Carlos Lévy, presidente onorario del CS	Jürgen Leonhardt (Germania)
Stefano Rozzi , segretario	Carlos Lévy (Francia)
president@tulliana.eu	Ermanno Malaspina (Italia)
vicepresident@tulliana.eu	Marcos Martinho dos Santos (Brasile)
http://www.tulliana.eu	Walter Nicgorski (USA)
	Aldo Setaioli (Italia)
	Jula Wildberger (Germania)



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

The International Society of Cicero's Friends (SIAC)

The International Society of Cicero's Friends (SIAC) is an intellectual, non-profit, independent, non-political, non-partisan and non-denominational association. The aim of the association is the study of Cicero and of Roman thought in all its forms, from philosophy to literature, from history to cultural studies, and extending to its afterlife. The SIAC is committed to the promotion of classical culture and classical studies in the 21st century. SIAC's programme also embraces didactic and cultural initiatives.

SIAC's members are philologists, teachers and students of the classics. However, membership is open to all who share SIAC's interests, including scholars from other disciplines. The association has had an international orientation since its foundation. All participants and subscribers are counted as *members*; the Advisory Board (AB) can designate certain members as *scientific members*. The SIAC is supported by private and public donations, grants, cooperation agreements and subscription fees (€25; €10 for students).

The association's primary objective is to maintain the website tulliana.eu. The website publishes an annotated bibliography on the author, along with critical studies on Cicero and on Roman thought in general and supplementary aids. Thanks to an agreement with the Centre for Ciceronian Studies (Rome) and the Pàtron publishing house (Bologna), also available on the website is an updated version of Marinone and Malaspina's *Cronologia ciceroniana*. The work appears under the title, [Ephemerides Tullianae](#). The SIAC has the scholarly direction of two series at De Gruyter, [Cicero. Studies on Roman Thought and Its Reception](#), funded by the PLuS Foundation in Basel, and [Roma Sinica. Mutual interactions between Ancient Roman and Eastern Thought](#).

The site also regularly publishes a [Newsletter](#) and a bulletin, [Tulliana's Gazette](#) (ISSN 2102-653X). With help from our patrons, as [L'Italia Fenice](#), the SIAC is able to offer scholarships to promising students. The Advisory Board oversees and assures the academic standards of the association's work; it evaluates candidates for scientific membership; reviews the studies published on the website and facilitates the recruiting process.

Founders	Advisory Board (AB)
Andrea Balbo	Mireille Armisen-Marchetti (France)
Giovanna Garbarino†	Andrea Balbo (Italy)
Carlos Lévy	Carmen Codoñer (Spain)
Ermanno Malaspina	Rita Degl'Innocenti Pierini (Italy)
Philippe Rousselot	Perrine Galand-Hallyn (France)
SIAC Board of Directors	Leopoldo Gamberale (Italy)
Philippe Rousselot, President	Francis Goyet (France)
Andrea Balbo, Vice-President	Robert Kaster (United States)
Ermanno Malaspina, President of the AB	David Konstan (United States)
Carlos Lévy, Honorary President of the AB	Jürgen Leonhardt (Germany)
Stefano Rozzi , Secretary	Carlos Lévy (France)
president@tulliana.eu	Ermanno Malaspina (Italy)
vicepresident@tulliana.eu	Marcos Martinho dos Santos (Brasil)
	Walter Nicgorski (United States)
	Aldo Setaioli (Italy)
http://www.tulliana.eu	Jula Wildberger (Germany)